

emporiaTALKpremium

## KÆRE MOBILTELEFONBRUGER!

- Tillykke med din nye **emporiaTALKpremium** mobiltelefon!  
I denne vejledning finder du de vigtigste oplysninger, så du hurtigt kan blive fortrolig med din nye mobiltelefon. På de følgende sider i denne brugervejledning kan du vælge, hvor lang tid, du vil bruge på at lære mobiltelefonens vigtigste funktioner at kende.
- Vi håber, du får glæde af din **emporiaTALKpremium**!

EMPORIA Telecom

  
Eveline Pupeter

  
Managing Directors  
Albert Fellner

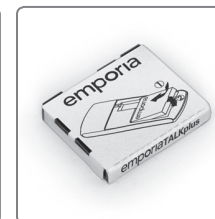
## MEDFØLGENDE DELE:



Mobiltelefon  
(emporiaTALKpremium)



Telefonoplader  
(RL-V170EU)










Genopladeligt  
batteri (AK-V28)



Brugervejledning





# 1 START

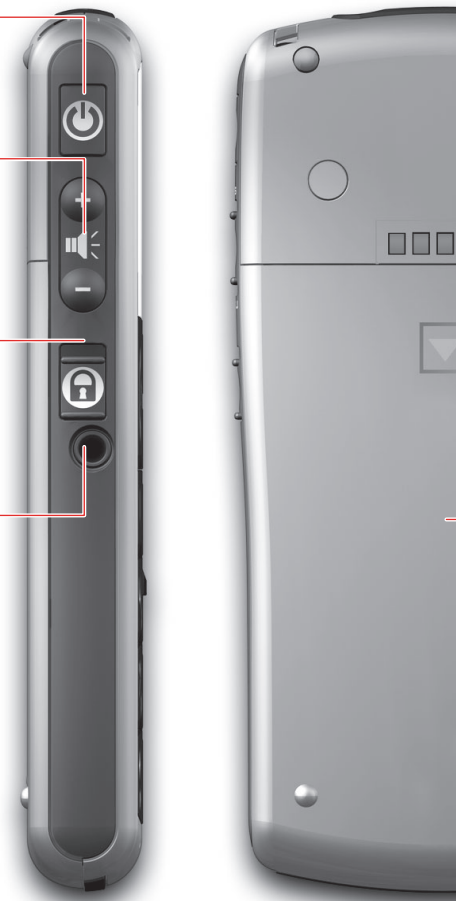
## 1.1 HVAD BRUGES ALLE TASTERNE TIL?

- **Skærm (= Display)**
- **Højtaler**
- **Tasten Afslut opkald/Tilbage/Slet** 
  - ▶ Afslut opkald
  - ▶ Bekræftelse af kommandoer (ofte "Tilbage" eller "Slet")
- **Tasten Svar/OK** 
  - ▶ Besvare opkald
  - ▶ Bekræftelse af kommandoer og indstillinger på sort baggrund
- **Piletaster**  
  - ▶ Åbning af telefonbog ()
  - ▶ Sider i telefonbogen og menu
- **Tasten- \*:**
  - ▶ Tryk på og hold: 10 sidst kaldte numre
  - ▶ Tryk 2 x på @: + (for landekode, f.eks. +43 for Østrig)
  - ▶ SMS: Særtegn (?!,.)@-+\$\$£¥ etc)
- **Tasten- 0** (=telefonsvarer):  
Tryk på og hold tasten nede for at ringe til telefonsvareren
- **Taste- #** ():
  - ▶ Skift mellem store og små bogstaver, når du skriver sms-meddelelser
  - ▶ Blinker: Mistede opkald
  - ▶ Tryk på og hold: Liste over mistede opkald
- **Kontaktliste, der kan skubbes ud**
  - ▶ Til vigtige kontakter, navnene på dine Top 5-numre
  - ▶ eller dit eget mobilnummer

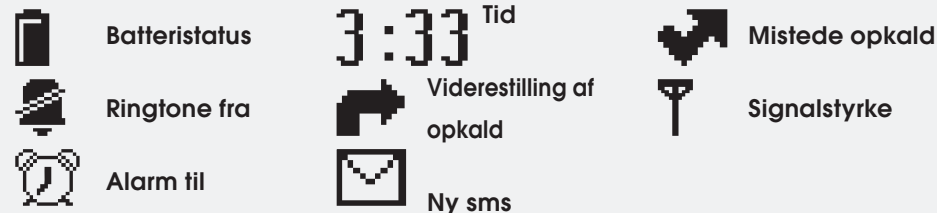


emporia

- **Til/Fra**   
Tryk på og hold tasten nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for telefonen.
- **Lydstyrke** 
  - ▶ Ændring af lydstyrken under samtale
  - ▶ Telefonen ringer:  Tryk på tasten for at slukke for ringetonen (ringetonen er automatisk tændt ved næste opkald)
- **Tastaturlås**   
Forhindrer utilsigtet aktivering af taster (skub op for at aktivere og ned for at deaktivere)
- **Stik til batterioplader**
- **Billedskærms-reenser (= Display - Cleaner)**
  - ▶ polering af skærmen
  - ▶ nem åbning af telefonbogen



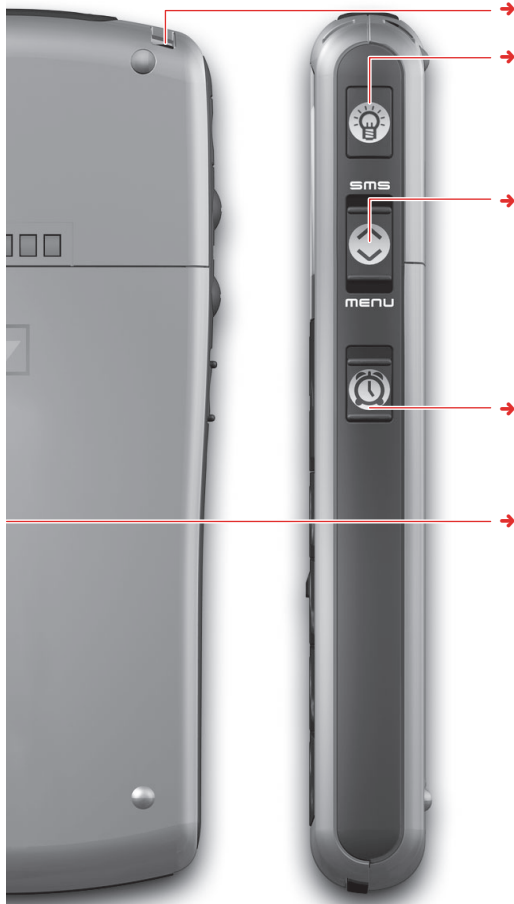
## SYMBOLER PÅ DISPLAYET



4

emporia

3



#### Hul til strop



#### Lommelygte

Aktivering og deaktivering af lommelygten. OBS: Ret ikke lyset direkte i øjnene på mennesker og dyr!

#### Tasten Menu/SMS

Tasten vender automatisk tilbage til udgangsposition.

Skub op: Åbner for SMS

Skub ned: Åbner menuen

(Opkaldslist, telefonbog, indstillinger)



#### Alarm

Skub op for at aktivere alarmen, skub ned for at slukke for alarmen

#### Batterium

Højtydende genopladeligt Li-Ion batteri



#### Roaming

Når du er i udlandet erstattes signalstyrkesymbolet af dette symbol, og så ved du, at det er dyrere at ringe.



#### Top 5

De vigtigste numre i starten af telefonbogen, ikke i alfabetisk rækkefølge (Se afsnit 4.2.4. - Top 5)

# Indholdsfortegnelse

## 1 Start

- 1.1 Hvad bruges tasterne til? ..... 03
- 1.2 Teknisk produktbeskrivelse ..... 09
- 1.3 Isætning af SIM-kortet ..... 10
- 1.4 Isætning af genopladeligt batteri . ..... 10
- 1.5 Opladning af batteriet . ..... 11
- 1.6 Sådan tænder du telefonen ..... 11
- 1.7 Indtastning af PIN-kode . ..... 12
- 1.8 Indstilling af dato og klokkeslæt ..... 12

## 2 Kom godt i gang med mobiltelefonen på 10 minutter

- 2.1 Fortvivl ikke, hvis du ikke kan finde rundt i menuen ..... 13
- 2.2 Besvarelse af opkald ..... 13
- 2.3 Det numeriske tastatur . ..... 13
- 2.4 Håndfri funktion ..... 13
- 2.5 Genopkald ..... 14
- 2.6 Opkald til et nummer fra telefonbogen ..... 14
- 2.7 Fjernvedligeholdelse af telefonbog via SMS ..... 14

### 3 Detaljeret kendskab til mobiltelefonen på 20 minutter

<b>3.1 Nyttige funktioner på det numeriske tastatur</b> .....	<b>15</b>
3.1.1 Tasten-[*]: Opkaldte numre .....	15
3.1.2 Tasten-[#]: Mistede opkald .....	15
3.1.3 Tasten-[0]: Ring til telefonsvarer .....	15
3.1.4 [1] till [5]: Hurtigopkaldstaster .....	15
<b>3.2 Alarm</b> .....	<b>16</b>
3.2.1 Aktivering og deaktivering af alarmer .....	16
3.2.2 Indstilling eller ændring af alarmer .....	16
3.2.3 Deaktivering af alarmer .....	16
3.2.4 Udsættelsesfunktion .....	16
3.2.5 Indstilling af alarmmelodi .....	17
<b>3.3 Tastaturlås</b> .....	<b>17</b>
<b>3.4 Batteristatus og signalstyrke</b> .....	<b>17</b>

### 4 Bliv ekspert på 30 minutter

<b>4.1 SMS-meddelelser</b> .....	<b>18</b>
4.1.1 SMS Service-Center nummer .....	18
4.1.2 Oprettelse af SMS-meddelelser .....	18
4.1.3 Forsendelse af SMS-meddelelser .....	20
4.1.4 Modtagelse af SMS-meddelelser .....	20
4.1.5 Besvarelse af SMS-meddelelser .....	20
4.1.6 Sletning af SMS-meddelelser .....	21
4.1.7 Oprettelse og indsættelse af skabeloner .....	21
4.1.8 Forsendelse af telefonbogsposter via SMS .....	22

## 4.2 Telefonbog ..... 22

4.2.1 Lagring af nye numre i telefonbogen ..... 22

4.2.2 Ændring af telefonbogsposter ..... 23

4.2.3 Søgning efter kontakter i telefonbogen ..... 23

4.2.4 Top 5: De vigtigste numre ..... 24

4.2.5 Indstillinger for telefonbog ..... 24

4.2.6 Lagring af numre fra opkaldslisten eller  
SMS-meddelelser i telefonbogen ..... 25

## 4.3 Indstillinger ..... 25

4.3.1 Funktionen Lydløs og Møde ..... 25

4.3.2 SMS til telefonbogen ..... 26

4.3.3 Indstillinger for telefonbog ..... 26

4.3.4 Top 5: De vigtigste numre ..... 26

4.3.5 Geburtstagsrememberingen ..... 26

4.3.6 Fødselsdagspåmindelser ..... 26

4.3.7 SMS Service-Center nummer ..... 26

4.3.8 Menuoversigt ..... 27

## 5 Generelle oplysninger 30

## 6 Ofte stillede spørgsmål 31

## 1.2 TEKNISK PRODUKTBESKRIVELSE

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Højtaler, der kan anvendes sammen med høreapparater
- Dualband GSM 900/1800
- Mål: 123x58x17 mm, 118 g
- Display: 2.0" FSTN 128 x 64 Pixel
- Operating temperature: 0-40°C
- Batteri AK-V28: Li-Ion 3,7V / 1000mAh
- Standbytid: op til 180 timer
- Talletid: op til 130 minutter
- Interne Antenne, SAR 0,53 W/kg
- Telefonoplader RL-V170EU (Input: 110-240V~ Output: 5,0V---500mA)
- LED-lygte

### EG-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Hiermit erklären wir, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs-GmbH & Co.KG., dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EG-Richtlinien entspricht.  
*We, Emporia Telecom Produktions- und Vertriebs- GmbH & Co. KG. declare under our sole responsibility that the following product is in conformity with the following relevant harmonised standards.*

**Artikelbezeichnung: Dual Band Mobile Phone**  
**Kind of Product: Dual Band Mobile Phone**

**Artikelnummer: V29**  
**Article number: V29**

Einschlägige EG Richtlinien / *Governing EU-regulations:*

Funkanlagen/Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG  
R&TTE Directive 1999/5/EC  
*Council Directive R&TTE 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.*

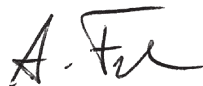
**CE 0678**

Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen:  
*Harmonized EN-standards:*

Der Artikel entspricht folgenden Normen:

Sicherheit / *Safety*: EN 60950-1:2001 + A11:2004  
Gesundheit / *Health*: 50360:2001  
EN 62209-1:2006  
EMC: EN 301 489-1 V1.6.1  
EN 301 489-7 V1.2.1  
Radio Spectrum: EN 301 511 V9.0.2

Signed:  
Albert Fellner  
General Manager



Date of Issue: Nov 5, 2008  
Place of Issue: Linz/Austria

### 1.3 ISÆTNING AF SIM-KORTET

Der skal være et SIM-kort i telefonen, inden du kan foretage opkald.

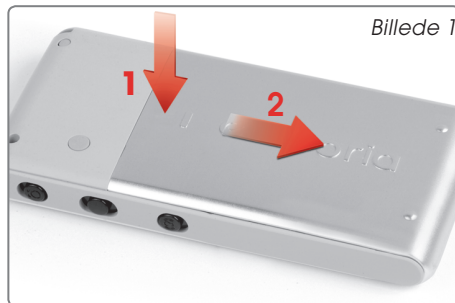
SIM-kortet (Subscriber Identity Module) er det lille kort med et manglende hjørne, som du har modtaget fra dit telefonselskab. Den anvendes til at identificere din mobiltelefon i nettet

Sådan isættes det:

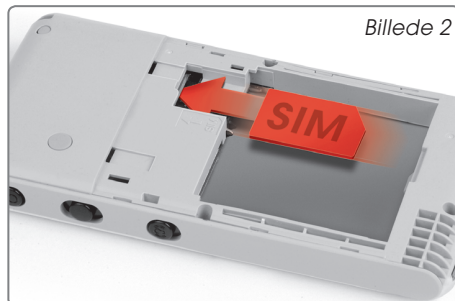
- 1. Tryk batteridækslet ned.
- 2. Skub dækslet nogle millimeter ned, og fjern det (*Billede 1*)
- 3. Fjern batteriet (hvis det allerede er isat) ved at løfte det i de nederste hjørner
- D Sæt SIM-kortet på plads. Kontrollér, at de guldfarvede kontakter peger nedad og at det manglende hjørne vender mod højre. (*Billede 2*)

### 1.4 ISÆTNING AF GENOPLADELIGT BATTERI

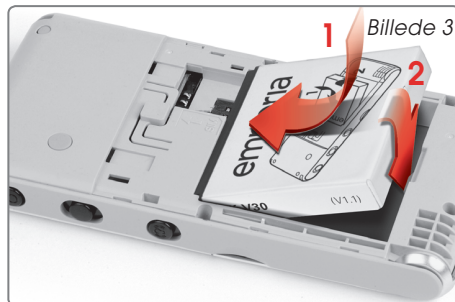
- batteriet med kontakterne pegende nedad, og det manglende hjørne mod højre. (*Billede 3*)
- Sæt batteridækslet tilbage ved at skubbe de to kroge på dækslet ind i telefonen. (*Billede 4*)



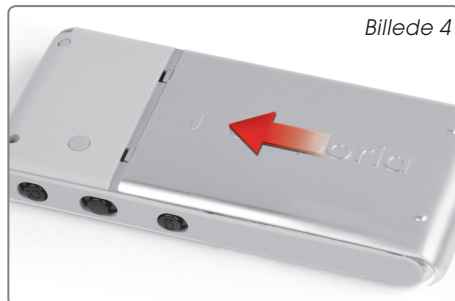
Billede 1



Billede 2



Billede 3












Billede 4

## 1.5 OPLADNING AF BATTERIET

*Anbefaling: Batteriet skal oplades i mindst 4 timer inden første ibrugtagning.*












- Sæt kablet i stikkontakten.
- Sæt opladeren i stikket i telefonens venstre side. *(Billede 5)*
- Under opladningen, vises batterisymbolet og **Oplader** på mobiltelefonens display.
- Der står **Batteri fyldt** på displayet, når batteriet er helt opladet
- Tag ladekablet ud af mobiltelefonen og stikkontakten.

## 1.6 SÅDAN TÆNDER DU TELEFONEN














- Tryk på og hold tasten  i telefonens højre side nede i mindst 2 sekunder for at tænde for telefonen.
- Vælg et sprog. Vælg sprog med   og bekræft med .  
*(Du kan altid ændre sprog under menuen Indstillinger. Se kapitel 1.8)*
- Indstil herefter tid og dato på følgende måde: Angiv et to-cifret tal for timer med tastaturet eller med   (f.eks.: „09“ for kl. 9 om morgenen) og gem med . Indstil minutter og dato på samme måde. *(Du kan altid ændre dato og tid under menuen Indstillinger. Se kapitel 1.8)*
- Første gang et nyt SIM-kort anvendes skal den 4-cifrede PIN-kode (Personal Identification Number) indtastes. PIN-koden forhindrer, at en anden person kan tænde din mobiltelefon. PIN-koden forhindrer dog ikke, at en anden person kan anvende din mobiltelefon, når den allerede er tændt. PIN-kode kan findes på den medfølgende dokumentation fra dit telefonselskab. *(Du skulle have modtaget en informationspakke med SIM-kortet)*
- Indtast PIN-koden på tastaturet, og bekræft med  (hvis du taster forkert, kan du slette med .

## 1.7 INDTASTNING AF PIN-KODE

For at undgå problemer, hvis du glemmer eller mister PIN-koden (Subscriber Identity Module), anbefales det, at anmodningen om PIN-kode deaktiveres som beskrevet nedenfor: (Bemærk, at denne funktion ikke tilbydes af alle netudbydere).


- Skub den midterste skyder i telefonens højre side hurtigt ned. Nu vises menuen på displayet.
- Gå til Indstillinger med  og vælg med .
- Find undermenuen **PIN-anmodning** ved at trykke flere gange på  og vælg med .
- Vælg **Fra** med  auswählen. (Hvis indstillingen **Fra** ikke er fremhævet på sort baggrund, skal du bladre videre til **Fra** og vælge ved at trykke på ). Den aktuelle indstilling angives med en markeret boks () , den nye indstilling er fremhævet på sort baggrund. Gem indstillingen med  eller  , hvis du vil bevare den oprindelige indstilling.
- På dette tidspunkt bliver du igen bedt om at indtaste den 4-cifrede PIN-kode.
- Indtast PIN-koden på tastaturet, og bekræft med .
- Tryk på  for at vende tilbage til standby-tilstand.

## 1.8 INDSTILLING AF DATO OG KLOKKESLÆT

- Skub den midterste skyder i telefonens højre side hurtigt ned. Nu vises menuen på displayet.
- Gå til Indstillinger med  og vælg med .
- Brug  til at gå til **Tid og dato**, og vælg med .
- Vælg **Indstil tid** med .
- Angiv timerne ved at taste to cifre på tastaturet eller vha.   (f.eks. „09“ for kl. 9.00 om morgenen), og gem med .
- Angiv minutterne ved at taste to cifre på tastaturet eller vha   , og gem med  . **Tid indst!** vises på displayet.
- Fortsæt til **Indstil dato** med  , og vælg med  . Fremgangsmåden er den samme som for **Indstil tid**.






## 2 KOM GODT I GANG MED MOBILTELEFONEN PÅ 10 MINUTTER

### 2.1 FORTVIVL IKKE, HVIS DU IKKE KAN FINDE RUNDT I MENUEN




- Hvis du mister overblikket over menuerne, skal du blot trykke gentagne gange på . Så går telefonen tilbage til standby-indstillingen, hvilket vises på displayet!.
- Mobiltelefonens display slukkes automatisk efter to minutter uden aktivitet. Derefter er mobiltelefonen i energisparetilstand, men du kan stadig modtage opkald. Displayet genaktiveres ved at trykke på en vilkårlig tast.

### 2.2 BESVARELSE AF OPKALD


Når telefonen kaldes op, ringer eller vibrerer den. Den grønne signallampe blinker, og nummeret og navnet på den, der kalder op, vises på displayet (hvis det findes i telefonbogen).

- Accepter et opkald med .
- Tryk på  for at afslutte et opkald. Du behøver ikke trykke på , hvis modparten afslutter samtalen først.
- Tryk på , mens telefonen ringer, for at afvise et opkald.
- Hvis du ikke vil afvise et opkald, men gerne vil deaktivere ringesignalet (hvis du f.eks. sidder i et venteværelse eller lignende), skal du trykke på tasten  på lydtasten for at gøre opkaldet lydløst.



### 2.3 DET NUMERISKE TASTATUR

- Indtast nummeret på tastaturet. Husk ALTID at taste områdenummeret først! Eksempel: Tast „040789789“, hvis nummeret er ”789789” og områdenummeret er 040/.
- Tryk derefter på  for at foretage opkaldet.
- Afslut opkaldet ved at trykke på . Du behøver ikke trykke på  hvis modparten afslutter samtalen først.

### 2.4 FUNKTIONEN HÅNDFRI







Hvis du trykker på -knappen under samtalen, skifter du mellem at have højtalerfunktionen slået til og fra.

## 2.5 GENOPKALD

- Tryk på og hold  nede i 3 sekunder.
- Ring til det sidst kaldte nummer med . (Se også afsnit 3.1.1)

## 2.6 OPKALD TIL ET NUMMER FRA TELEFONBOGEN

Kontakter, der er gemt i telefonbogen vises i alfabetisk rækkefølge.

- Tryk på tasten  for at åbne telefonbogen.
- Vælg en gemt post i telefonbogen med  .
- Ring til nummeret med .
- Afslut samtalen med . Du behøver ikke trykke på  hvis modparten afslutter samtalen først.

*Alfabetisk navnesøgning: Se afsnit 4.2.3*

## 2.7 FJERNVEDLIGEHOELSE AF TELEFONBOG VIA SMS

Med denne funktion er det nemt at føje nye kontakter til telefonbogen – og det bedste ved den er, at det er dine venner og din familie, der gør arbejdet for dig! Følg blot nedenstående fremgangsmåde:

- De skal blot sende dig en SMS med følgende format:  
#Navn#Nummer# → Eksempel: #Tobias#06649876543#  
Bemærk: Nummeret skal indeholde telefonnummer med områdenummer. Vi anbefaler, at du gemmer alle numre i internationalt format inklusive landekoder.  
Eksempel på et telefonnummer med østrigsk landekode:  
#Tobias#+436649876543#
- Navnet og nummeret gemmes derefter automatisk i telefonbogen, når SMS'en modtages.

*Bemærk: Når SMS-lagerkapaciteten er opbrugt, kan der ikke modtages flere telefonbogsposter via SMS.*

Ønsker du ikke at anvende denne funktion, skal du gå via menuen Indstillinger eller via **SMS-menuen til SMS i telefonbog**, og vælge **FRA**.

### 3 DETALJERET KENDSKAB TIL MOBILTELEFONEN PÅ 20 MINUTTER

#### 3.1 NYTTIGE FUNKTIONER PÅ DET NUMERISKE TASTATUR

##### ■ 3.1.1 Tasten **\***: Opkaldte nr

**\*** Tryk på og hold tasten nede i 3 sekunder for at få vist listen over seneste opkald. Alle numre eller navne vises (hvis de er gemt i telefonbogen) tillige med tid og dato for opkaldet.

→ Vælg det ønskede nummer med **▲** **▼**.

→ Foretag opkald med **☎**.

##### ■ 3.1.2 Tasten **#**: Mistede opk

**#** Tryk på og hold tasten nede i 3 sekunder for at få vist listen over mistede opkald. Alle numre eller navne vises (hvis de er gemt i telefonbogen) tillige med tid og dato for opkaldet.

→ Vælg det ønskede nummer med **▲** **▼**.

→ Foretag opkald med **☎**.

##### ■ 3.1.3 Tasten **0**: Ring til telefonsvarer

Tryk på og hold tasten nede for at ringe til telefonsvareren.




##### ■ 3.1.4 **1** til **5**: Hurtigopkaldstaster

Tryk på og hold tasten (**1** til **5**) nede for at foretage opkald med hurtigopkaldstasten.









## 3.2 ALARM

Din mobiltelefon har en alarmfunktion.



### ■ 3.2.1 Aktivering og deaktivering af alarmen

- Alarmen aktiveres ved at skubbe tast  på telefonens højre side opad og ved at bekræfte alarmen med .
- Sluk for alarmen ved at skubbe tast  ned.



### ■ 3.2.2 Indstilling eller ændring af alarmen

- Skub tasten  op. Hvis alarmen allerede er aktiveret, (-tast oppe), skal du først skubbe den ned og derefter op igen. Vinduet, hvor du kan ændre eller indstille alarmen vises nu på displayet
- Angiv timerne ved at taste to cifre på tastaturet eller vha.   (f.eks. „07“ for kl. 7.00 om morgenen), og gem med .
- Angiv minutterne ved at taste to cifre på tastaturet eller vha.  , og gem med .
- Efter en bekræftelse vender telefonen tilbage til standby. Der vises nu et vækkeursymbol i overskriften.

### ■ 3.2.3 Deaktivering af alarmen

- Tryk på  for at stoppe alarmen. Alarmen starter på samme tidspunkt den efterfølgende dag.
- Skub tasten  ned, hvis du vil deaktivere alarmen helt. (Se afsnit 3.2.1)
- Hvis du ikke trykker på en tast, ringer alarmen igen hvert 3 minut, i maksimal 90 minutter.

### ■ 3.2.4 Udsættelsesfunktion

- Aktiver udsættelsesfunktionen ved at trykke på  mens alarmen lyder, for at blive vækket eller påmindet igen 5 minutter senere. Dette kan gentages det ønskede antal gange. Slå i modsat fald alarmen fra med .

### ■ 3.2.5 Indstilling af alarmmelodi



- Under **Indstillinger / Lyd og alarm / Alarmmelodi** kan du vælge den ønskede alarmmelodi.



*Tip: Ved at vælge en melodi, der er anderledes end din ringetone, bliver du ikke forvirret over disse to.*

## 3.3 TASTATURLÅS

Det er muligt at låse tastaturet, for at undgå utilsigtede opkald (f.eks. når telefonen ligger i lommen eller tasken). Når tastaturlåsen er aktiv, er alle taster låst, men du vil stadig kunne modtage indgående opkald.

Durch die Tastensperre werden die Tasten des Mobiltelefons gesperrt.

- Skub tasten  i telefonens venstre side op for at aktivere tastaturlåsen. Et stort nøglesymbol viser, at låsen er aktiveret.
- Skub tasten  ned for at deaktivere tasten.

*Bemærk: Indgående opkald kan besvares som normalt ved at trykke på . Hvis du vil afvise et opkald skal du først aktivere tastaturet (ved at skubbe tasten  ned).*

## 3.4 BATTERISTATUS OG SIGNALSTYRKE

- Telefonens batteristatus vises i skærmens venstre side. En bjælke på batteri-indikatoren svarer til en kapacitet på 20% (5 bjælker = 100%). Hvis batteriveauet falder under 20% og telefonens batterialarm i bunden af telefonen blinker, skal du oplade batteriet med opladeren. (Se afsnit 1.5)
- Signalstyrken vises til højre på displayet. Hvis den falder til under 20%, påvirkes modtagelsen og lyd kvaliteten på opkaldene. I det tilfælde, skal du finde et sted med bedre signalmodtagelse, inden du foretager et opkald.

## 4 BLIV EKSPERT PÅ 30 MINUTTER








### 4.1 SMS-MEDDELELSER

En SMS (Short Message Service) er en kort, skriftlig meddelelse, som kan sendes til alle mobiltelefonbrugere og fastnetforbindelser, der understøtter denne funktion. Det koster først noget, når SMS'en sendes.

#### ■ 4.1.1 SMS Service-Center nummer

Det er et centralt nummer til netoperatøren, der håndterer SMS-meddelelsen. Nummeret har operatøren normalt allerede gemt på dit SIM-kort og skal derfor ikke indtasted eller ændres.

#### ■ 4.1.2 Oprettelse af SMS-meddelelser

- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Vælg **Skriv ny SMS** med .
- Skriv SMS'en vha. tastaturet. Tryk kortvarigt på  for at slette individuelle tegn. På den måde slettes tegnet til venstre for makøren „|“. Hold  nede i tre sekunder for at slette hele den skrevne tekst.
- Du befinder dig på det sted i teksten, hvor symbolet „|“ er placeret. Brug   til at flytte rundt i teksten. Hvis du holder   nede, flytter du en linje op eller ned.

Alle tegn og funktioner der kan vælges vises i nedenstående liste. Alle taster dækker flere tegn eller funktioner afhængig af, hvor mange gange der trykkes på tasten i "ABC-tilstand" (se forklaringen efter tabellen).

**1** → . , ! ? , , @ : |  
**2** → a b c 2 ä à  
**3** → d e f 3 è  
**4** → g h i 4  
**5** → j k l 5  
**6** → m n o 6 ö

**7** → p q r s 7 ß  
**8** → t u v 8 ü  
**9** → w x y z 9  
**0** → Mellemrum; 0  
**\*** → . , ? ! , , , ; ( ) @ - + \$ € £ ¥ # % \* & ~ = α  
og græske bogstaver  
**α/A/I** → Du kan skifte mellem store og små bogstaver eller vælge kun tal („Abc“ „ABC“ „123“ „abc“)

Eksempler på funktionstaster:



- Tryk 1x = j
- Tryk 2x = k
- Tryk 3x = l
- Tryk 4x = 5



- Tryk 1x = mellemrum
- Tryk 2x = 0

- Indsæt tegnsætningstegn ( , ! ?) ved at trykke flere gange på **1**.
- Specialtegn: Åbn området med specialtegn ved at trykke på **\***. Ved at trykke på **\*** eller **2** flere gange, kan du bevæge dig fra venstre mod højre. Med **4** kan du bevæge dig opad i tabellen, med **6** kan du bevæge dig til venstre og med **8** til højre, med **8** bevæger du dig nedad. Tryk på **Ok** for at indsætte tegnet i teksten, når du har nået det ønskede tegn.
- Med **#** kan du skifte mellem fire indstillinger:
  - ✎ Abc: Blandet (små bogstaver med store begyndelsesbogstaver)
  - ✎ ABC: Store bogstaver
  - ✎ 123: Kun tal
  - ✎ abc: Små bogstaverDen valgte indstilling vises på displayet ved siden af symbolet ✎.
- Mens du skriver en meddelelse kan du også indsætte telefonnumre på følgende måde: Tryk på **Ok** for at fortsætte, rul til **Indsæt nummer** med **▼**, og bekræft med **Ok**. Du kan indsætte et nummer med tastaturet eller søge efter et nummer i telefonbogen eller listen over ikke gemte numre.
- Poster fra telefonbogen (navn og telefonnummer) kan indsættes i SMS'en på følgende måde: Tryk på: **Ok** for at forts **▼**tte, rul til **Indtast navn og nummer** med **Ok** og bekræft med **▲ ▼** Vælg navne i telefonbogen vha. tastaturet eller **Ok** og indsæt dem i SMS'en med.
- I displayets øverste venstre hjørne kan du se, hvor mange tegn, du stadig må skrive i din SMS.  
Eksempel: **1/135** viser, at du er i første SMS og at du har 135 tegn tilbage i din SMS. Hvis du skriver mere end 160 tegn, sendes teksten i to meddelelser. Når du går ind i den anden meddelelse, viser displayet **2/...**  
Du kan sende maksimalt 480 tegn samtidig (de deles automatisk i tre meddelelser).

#### ■ 4.1.3 Sletning af SMS-meddelelser

- Send den færdige SMS ved først at trykke på **OK**.
- og vælg derefter **Send** med **OK**.
- Du kan vælge mellem tre forskellige forsendelsesmåder eller indtaste nummeret på SMS-mottageren:
  - Nummeret findes i forvejen i telefonbogen: Vælg telefonbogen ved at trykke på **OK** to gange. Gå til navnet med **▼**, eller indtast det første bogstav i navnet med tastaturet. Når det ønskede navn vises på sort baggrund, skal du bekræfte med **OK**. Send derefter din SMS ved at trykke på **OK**.
  - Telefonnummeret er lige blevet brugt, men det er ikke gemt i telefonbogen: Vælg **Søg** med **OK**, gå til **Ikke gemte numre** med **▼**, og bekræft med **OK**. Vælg det ønskede nummer på listen med **▼** telefonnumre, der nu vises (modtagne og foretagne opkald tillige med mistede opkald), vælg med **OK** og bekræft med **OK**.
  - Du kan også indtaste et nummer på tastaturet. Send SMS'en med **OK**.

#### ■ 4.1.4 Modtagelse af SMS-meddelelser







- Et kort lydsignal og vibration indikerer, at du har modtaget en SMS. På displayet vises „Ny meddelelse“.
- Åbn SMS'en ved at trykke på **OK**. I længere SMS'er kan du bladre med **▼**.

#### ■ 4.1.5 Besvarelse af SMS-meddelelser

- Når du har læst SMS'en, kan trykke gentagne gange på **▼**, indtil du får vist: **Slet, Ring op, Læs næste SMS, Besvar, Videresend, Gem i telefonbog**. Vlg **Besvar**, og bekræft med **OK**.
- Du har nu følgende muligheder: Færdige korte svar (f. eks. „Ja/Nej“, „Alt OK“) **Skabeloner, Oprindelig tekst** (her kopieres teksten fra den modtagede SMS ind i dit svar). **Tom skærm** (indtast din egen tekst med tastaturet). Vælg en af mulighederne med **OK** og bekræft med **OK**.
- Send meddelelsen ved at trykke to gange på **OK**.

#### ■ 4.1.6 Sletning af SMS-meddelelser

Da du ikke kan modtage flere SMS'er, når hukommelsen er fuld, skal du med jævne mellemrum slette SMS'er for at skabe plads i hukommelsen.

- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Gå til **Slet SMS** med  og bekræft med . Du kan slette alle gemte meddelelser ved at vælge **Alle SMS'er**. Du kan også slette bestemte mapper, f.eks. alle modtagne SMS'er. Hvis du ønsker det, skal du gå til **Modtagne SMS'er** med  og bekræfte med . Du bliver spurgt; **Slet alle modtagne SMS'er?**, bekræft med . Du kan også slette meddelelser fra selve SMS'en ved at rulle helt ned og vælge **Slet SMS**. Bekræft ved at trykke to gange på .












#### ■ 4.1.7 Oprettelse og indsættelse af skabeloner

Skabeloner er færdige meddelelser som f.eks. **Rin til mig, Kommer senere** eller **Jeg elsker dig**. Der findes en række skabeloner på din telefon, og du kan ligeledes lave dine egne. De er praktiske, når du sender korte meddelelser. Du kan redigere skabelonerne, inden du sender dem (se nedenfor).

Oprettelse af nye skabeloner:




- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Vælg **Skabeloner** med  og bekræft med .
- Gå til de **Ny skabelon** med .
- Skriv din egen tekst med tastaturet.
- Gem teksten som en skabelon med .

Ændring af eksisterende skabeloner:

- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Vælg **Skabeloner** med  og bekræft med .
- Gå til den skabelon, du vil ændre med  bekræft med .
- Gå til  **Rediger/send**, og bekræft med  for at redigere en skabelon.
- Du kan redigere teksten med tastaturet, og slette den med .
- Gå til undermenuen med .
- Du kan sende den redigerede skabelon med .
- Eller du kan gemme den med , hvis du ønsker at bruge din nye skabelon fremover .

#### ■ 4.1.8 Forsendelse af telefonbogsposter via SMS

Hvis modtageren af denne SMS også har en egnet mobiltelefon, bliver oplysningerne automatisk gemt i modtagerens telefonbog.




- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Tryk seks gange på ▼ får at gå til **Post via SMS**, bekræft med .
- Gå til den telefonbogspost, du vil sende med ▼ og bekræft med .
- Indtast telefonnummeret eller vælg den kontakt, du vil sende telefon bogs-posten til, og bekræft med .

## 4.2 TELEFONBOG

I telefonbogen kan du gemme, ændre og søge i op til 100 navne og numre.

Vi anbefaler, at du med jævne mellemrum gemmer telefonbogen i en særlig hukommelse, en såkaldt SIM-backup (kan f.eks. købes som nøglering). På den måde har du en backup af alle dine kontakter, hvis du skulle miste din telefon eller dit SIM-kort.














#### ■ 4.2.1 Lagring af nye numre i telefonbogen

- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Gå til **Telefonbog** med ▼, og bekræft med .
- Gå til **Ny post** med ▼, og bekræft med .
- Skriv navnet på din kontakt med tastaturet, og gem med .
- Brug tastaturet til at indtaste telefonnummeret. Nummeret skal indeholde områdenummeret eller hele mobilnummeret. (Eksempel: "06649876543")  
Vi anbefaler, at du gemmer alle numre i internationalt format inklusive landekoder. Eksempel på et telefonnummer med østrigsk landekode: "+436649876543".

*Bemærk: + får du ved at trykke to gange på .*



- Gem posten i telefonbogen med .

#### ■ 4.2.2 Ændring af telefonbogsposter


- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Gå til **Telefonbog** med , og bekræft med .
- Gå til **Rediger post** med , og bekræft med .
- Gå til den telefonbogspost, du vil ændre med   eller tastaturet, og bekræft med .
- Korrigér om nødvendigt navnet med tastaturet, eller tryk på  for at slette tegn.
- Fortsæt med .
- Korrigér telefonnummeret med tastaturet, eller tryk på  for at slette. Brug   til at flytte inden for nummeret.
- Gem den rettede post i telefonbogen med .


#### ■ 4.2.3 Søgning efter kontakter i telefonbogen

Du kan søge efter og ringe til telefonnumre fra telefonbogen.

- Gå til **Telefonbog** med .
- Søg efter posten i telefonbogen ved at skrive et eller flere begyndelsesbogstaver via tastaturet.
- Ring op med .

#### ■ 4.2.4 Top 5: De vigtigste numre

Med **Top 5** funktionen kan du lave en liste over de hyppigst brugte eller vigtigste numre i starten af telefonbogen - uafhængig af den alfabetiske rækkefølge. Det betyder, at du hurtigt kan få adgang til disse kontakter med .

- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op.
- Gå til **Telefonbog** med , og bekræft med .
- Gå til **Top 5** med , og bekræft med .
- Gå til **Gem Top 5** med , og bekræft med .
- Nyt **Top 1-nr** og bekræft med .
- Gå til den ønskede post i telefonbogen med  eller tastaturet, og bekræft dit valg med . Du får nu vist en oversigt over allerede gemte Top 5-numre.
- Hvis du vil føje flere numre til din Top 5, skal du gentage ovenstående trin.






#### ■ 4.2.5 Indstillinger for telefonbog

- **Gem post** specificerer, hvor dug emmer nye telefonbogsposter.
  - ▶ Hvis du gemmer nye kontakter på SIM-kortet, kan du overføre din telefonbog til andre mobiltelefoner
  - ▶ Hvis du gemmer posterne i telefonens hukommelse, forbliver telefonbogen på mobiltelefonen, også hvis du skifter SIM-kort.
- **D Anvendt hukommelse** angiver, om telefonbogsposterne stammer fra SIM-kortet, telefonens hukommelse eller begge.
- **Huk. status** viser, hvor meget meget plads du allerede bruger på SIM-kortet eller i telefonbogen.



## ■ 4.2.6 Lagring af numre fra opkaldslister eller SMS-meddelelser i telefonbogen

### Opkaldslister:

Hvis du befinder dig i en opkaldsliste og gerne vil gemme et af telefonnumrene i telefonbogen, skal du

- gå til **Gem i telefonbog** nederst i listen med . Vælg med .
- Gå til det nummer, du vil gemme med , bekræft med .
- Skriv navnet på kontakten, og gem med .
- Du kan eventuelt ændre nummeret, inden du gemmer den nye telefonbogs-post med .

### SMS:

- Bladr nedad i SMS'en med  indtil du kommer til **Gem i telefonbog**. Bekræft med . Følg derefter anvisningerne under **Opkaldsliste**.

## 4.3 INDSTILLINGER

Hvis du vil ændre dine indstillinger (f.eks. alarm, ringestyrke, displaykontrast), finder du alle nødvendige oplysninger i dette afsnit.

- Skub kort den midterste tast i venstre side af telefonen op..
- Gå til **Indstillinger** med , og bekræft med .
- Rul gennem menuen, og følg vejledningen på displayet.

### ■ 4.3.1 Funktionen **Lydløs** og **Møde**

I visse situationer kan det være irriterende eller uheldig, at telefonen ringer eller giver lyd fra sig (f.eks. på restaurant, i biografen eller teatret). Derfor er det muligt at aktivere funktionerne **Lydløs** og **Møde** under indstillingerne for **Toner og signaler**.

- Hvis du aktiverer funktionen **Lydløs**, deaktiveres ringetone, vibrationsalarm, tastaturlyd og SMS-signal.
- Hvis du aktiverer funktionen **Møde**, høres der en dobbelt pibetone i stedet for ringetonen, vibrationsalarmerne varer maksimalt 10 sekunder, SMS-tonen forbliver uforandret og tastaturtonerne og bekræftelsestonerne slås fra.

#### ■ 4.3.2 SMS til telefonbogen: (Se afsnit 2.7 und 4.1.8)

#### ■ 4.3.3 Indstillinger for telefonbog: (Se afsnit 4.2.5)

#### ■ 4.3.4 Top 5: De vigtigste numre (Se afsnit 4.2.4)

#### ■ 4.3.5 Fødselsdagspåmindelser

Du kan gemme fødselsdagspåmindelser.

Hvis navnet er en kontakt, der er gemt i telefonens hukommelse (ikke på SIM-kortet), vil du blive spurgt, om du vil ringe til personen, efter du har fået en påmindelse.

Hvis personen ikke er gemt som kontakt, eller hvis kontakten er gemt på SIM-kortet, vil du blive bedt om at skrive personens navn i forbindelse med påmindelsen. Efter påmindelsen vil du ikke blive spurgt, om du vil ringe til kontaktpersonen.

#### ■ 4.3.6 Nummer på telefonsvarer

Hvis du trykker på og holder **0** nede i 3 sekunder, stilles du automatisk videre til din telefonsvarer. Hvis nummeret ikke er gemt på mobiltelefonen eller på dit SIM-kort, vil du blive bedt om at indtaste det. Hvis du ikke kender nummeret, bedes du ringe til netværksoperatørens servicehotline. Fortvivl ikke, telefonsvareren er meget brugervenlig!

#### ■ 4.3.7 SMS Service-Center nummer : (Se afsnit 4.1.1)

### ■ 4.3.8 Menuübersicht



▼ Search name



Top 1

Top 2

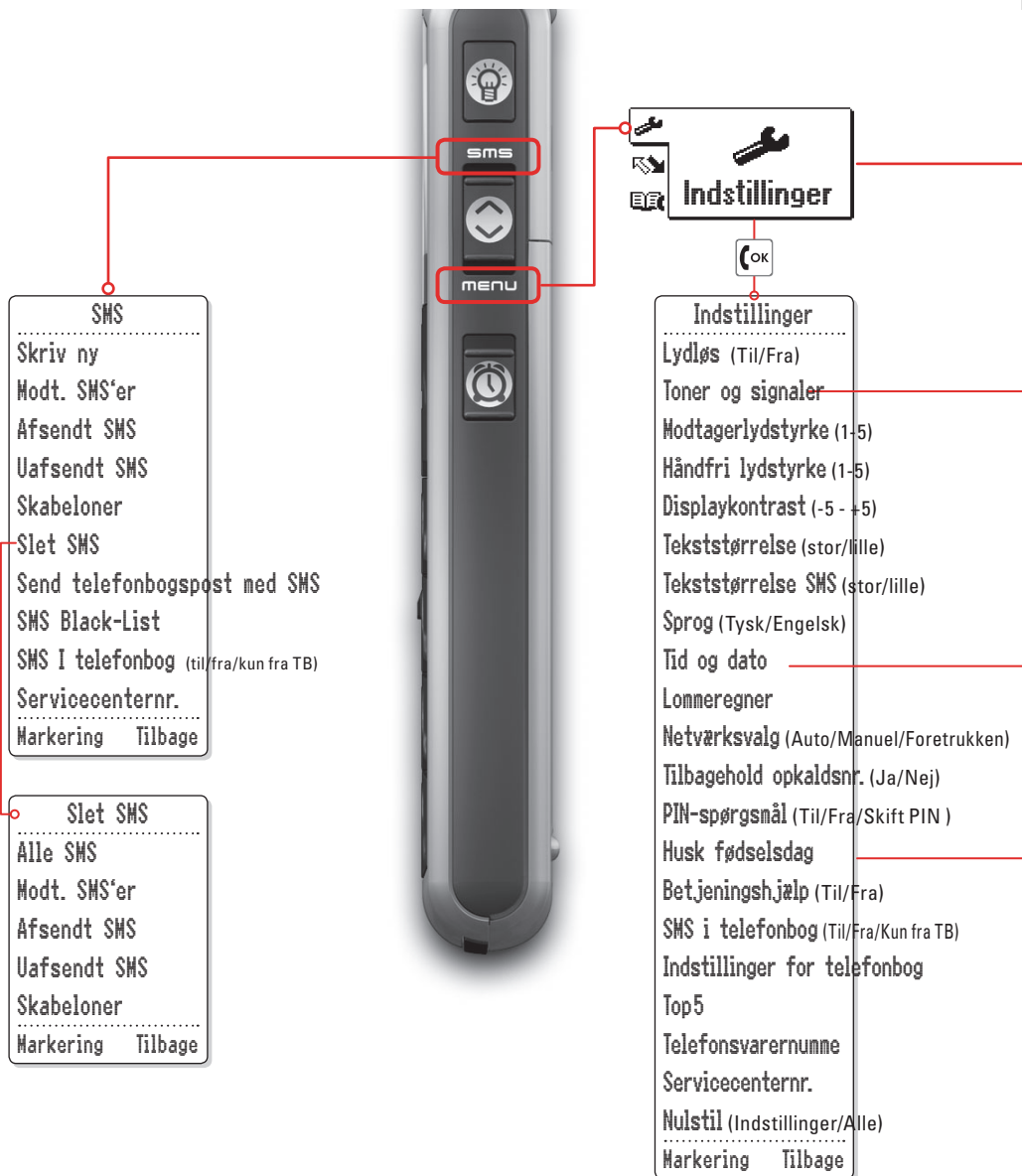
5 Insert letter  
jkl

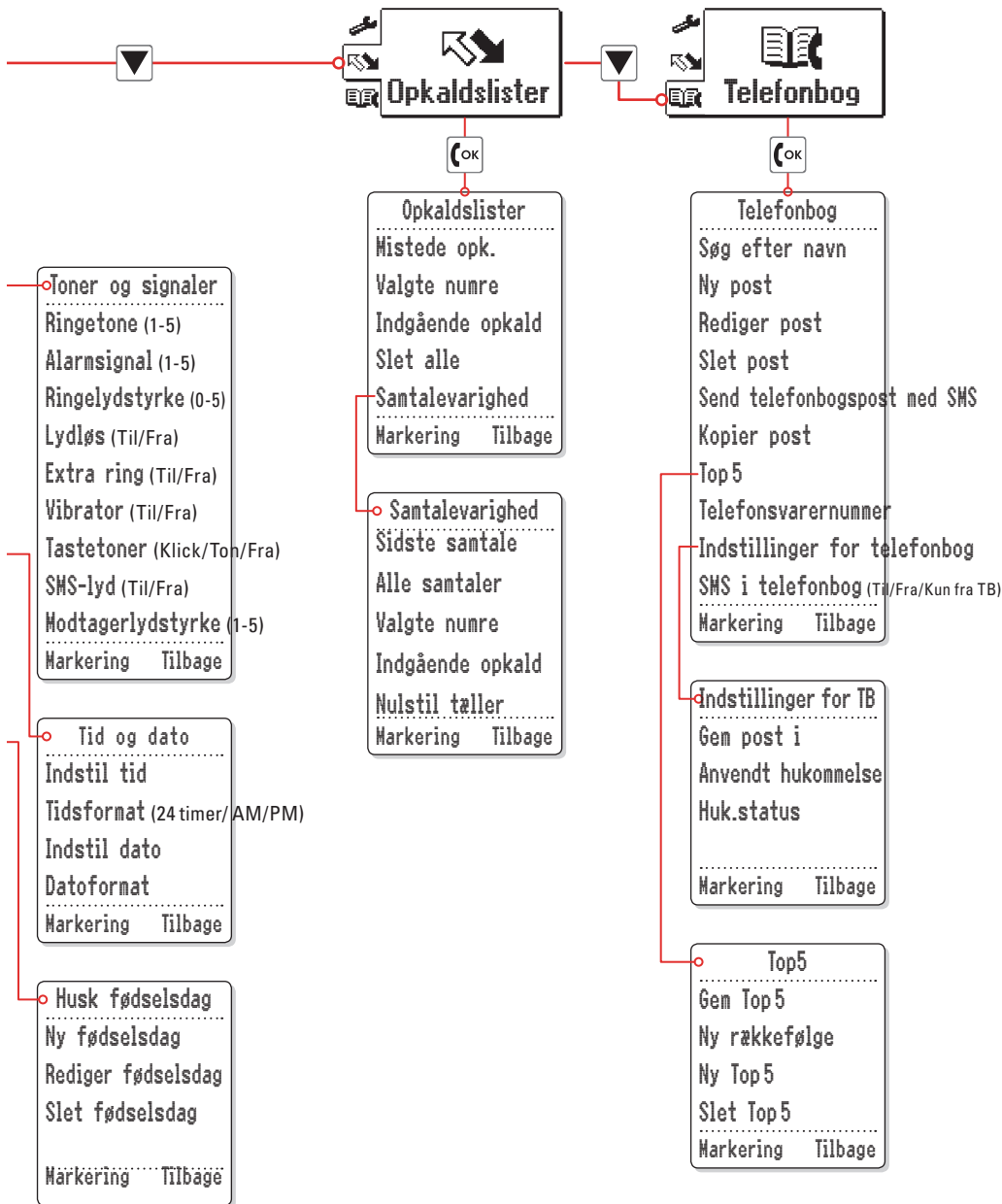


choose SMS or Menü:



Details see next page.





## 5 GENERELLE OPLYSNINGER

### SIKKERHEDSFORSKRIFTER:



Mobiltelefoner skal slukkes på hospitaler og i nærheden af medicinsk udstyr.

Der skal som minimum være 20 cm mellem en pacemaker og en aktiv telefon. Mobiltelefonen må aldrig bæres i brystlommen. Når telefonen bruges, skal den holdes mod det øre, der vender længst væk fra pacemakeren. Stop straks med at bruge mobiltelefonen, hvis det føles, som om pacemakeren påvirkes eller forstyrres af telefonen.



Kør aldrig bil, mens du holder mobiltelefonen i hånden. Sæt dig ind i landets love og færdselsregler vedrørende brug af mobiltelefoner i trafikken.



Mobiltelefonen skal slukkes, når du er om bord på et fly

Mobiltelefonen skal deaktiveres, når du er på eller i nærheden af en benzintank eller andre steder, hvor der opbevares eksplosive stoffer.



Ret aldrig lyset fra LED-lommelygten direkte i øjnene på mennesker og dyr.

### GARANTI:

Garantiperioden på 12 måneder gælder fra overgivelsen af apparatet. Overgivelsestidspunktet angives med købskvitteringen (kassebon, regning) og IMEI-nummeret. Gem disse oplysninger til senere brug. Vores garanti følger de garantibestemmelser, der var i kraft på købstidspunktet.

### TILSIGTET BRUG:

Denne mobiltelefon er beregnet til mobil brug. Dog skal kontakt med vand (f.eks. i regnvejr eller på et badeværelse) undgås. Mobiltelefonen skal beskyttes mod fugt og slag. Udsæt ikke telefonen for direkte sollys. Anden brug end beskrevet i det foregående kan beskadige produktet eller medføre farer som f.eks. stød eller brand. Det er ikke tilladt at ændre eller modificere nogen af produktets dele og kabinettet må ikke åbnes. Netadapterens stik er kun beregnet til at fungerer sammen med et almindeligt strømstik med 230 Volt/ 50 Hz (10/16A) vekselstrøm fra det offentlige net.

## BORTSKAFFELSE:

- Bortskaffelse af enheden: Når dette produkt ikke længere skal bruges, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Husk at aflevere en gammel telefon på en genbrugsstation, der modtager gamle enheder, så de kan bortskaffes på en miljøvenlig måde.
- Bortskaffelse af emballagen: Emballagen skal ligeledes afleveres til genbrug.
- Bortskaffelse af batterier: Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Som forbruger et det dit ansvar, at aflevere alle brugte batterier, genopladelige såvel som almindelige batterier på en genbrugsstation eller hos forhandleren.



## 6 OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

### ► Har jeg valgt en funktion eller ej

Den aktuelle indstilling angives med en markeret boks () den nye indstilling er fremhævet på sort baggrund. Du kan gemme den nye indstilling med , eller beholde den gamle med .

### ► Opkaldet forbindes ikke (opkald mislykket):

- Kontroller, at nummeret, der blev ringet til, er korrekt.
- Har du husket områdenummeret?

### ► Indsæt SIM-kortet! Kun mulighed for nødopkald på 112

- SIM-kortet er indsat forkert. Kontrollér venligst kortet!
- Vender guldkontakterne nedad? Vender det manglende hjørne bagud på højre side?
- Tag SIM-kortet ud og indsæt det igen.



### ► Displayet er tomt (slukket skærm):

Telefonen er i energisparetilstand og displayet er slukket (Bemærk: Du kan stadig modtage opkald). Tryk på  for at tænde for displayet. En blank skærm kan også betyde, at telefonen er slukket (skub tasten  op for at tænde den).

### ► Mobiltelefonens skærm er sort

Telefonen er tændt, tastaturtonerne høres, men der ses intet på skærmen. Muligvis er skærmen ødelagt – indsend apparatet til reparation.

- ▶ **Mobiltelefonen reagerer ikke**  
Fjern batteriet, indsæt det igen og tænd for apparatet.
- ▶ **Opkald uden for dit hjemland**  
Hvis du ikke er på din netoperatørs net, kalder din mobiltelefon automatisk et andet GSM-net. Ved brug af taletidskort, skal du oftest have aktiveret udenlandsopkald af netoperatøren. Det skal normalt kun gøres én gang. Kontakt din operatør.
- ▶ **Hvor tit skal batteriet genoplades?**  
Oplad ikke batteriet efter hver samtale. På trods af den intelligente opladningselektronik kan det med tiden forringe batteriets kapacitet. For at sikre optimal batteriydeevne, skal batteriet tømmes mindst én gang om måneden. Hvis du ikke bruger telefonen i mere end en måned, skal du fjerne batteriet.
- ▶ **Hvor lang er brugstiden indtil næste batteriopladning?**  
Driftstiden afhænger primært af afstanden mellem telefonen og basen (hvis du er langt væk, kræves der mere energi for at opretholde et godt signal), antal opkald, lydstyrken på ringetonen og højttalerne under opkald. Når batteriet er fuldt opladet, er der strøm til op til 3 timers taletid. Når batteriet er fuldt opladet og i standby-tilstand, er der nok strøm til op til 180 timer. Hvis du taler i ca. 2 timer, er driftstiden ca. 60 timer.
- ▶ **Hvad betyder standby-tilstand?**  
Mobiltelefonen er lukket, men du kan stadig modtage opkald, og telefonbogsposterne vises på displayet. Der vises en stor nøgle, hvis tastaturlåsen er aktiveret (se afsnit 3.3). Hvis telefonen er i energisparetilstand, slukker displayet.
- ▶ **Kan der foretages nødopkald uden signalmodtagelse eller taletid?**
  - 1) Du kan ikke foretage opkald, hvis telefonen ikke har et signal.
  - 2) Hvis displayet viser **Begr. tjeneste** kan telefonen enten ikke modtage et signal fra din netværksoperatør, eller du er løbet tør for taletid **Begr. tjeneste** betyder, at du kun kan ringe til 112, men ikke til andre numre.
  - 3) Du kan også ringe til 112, selvom du ikke har mere taletid.
- ▶ **Den lader ikke op**  
Lad mobiltelefonen være tilsluttet i mindst 5 minutter. Hvis opladningen ikke begynder (batterisymbol på skærmen) skal du henvende dig til servicecentret, da batteriet eller opladeren kan være defekt.

► **Hvordan kan jeg forbedre modtagelsen?**

Hvis signalet er svækket, kan du søge efter et bedre sted for signalmotagelse. Du kan f.eks. stille dig ved vinduet, hvis du er indendørs. Bemærk, at modtagelsen ofte er dårlig i elevatorer, undergrundsbaner, tunneller og underjordiske parkeringshuse.


► **Hvordan rengøres mobiltelefonen?**

Brug en fugtig klud til at rengøre telefonen. Undgå brugen af spray og for megen væske, da den kan trænge ind i telefonen gennem åbningerne på tastaturet og forårsage beskadigelse. Brug IKKE rengøringsmidler, der indeholder skurepulver, alkohol, sprit eller opløsningsmidler (terpentin). Disse kan beskadige plastkabinettet eller påtrykt tekst.

► **Kan jeg tilbageholde/skjule mit telefonnummer**

Hvis du ikke vil have andre til at se dit telefonnummer, kan du deaktivere visningen i hovedmenuen under **Indstillinger / Tilbagehold nr.**

► **Nøglesymbolet vises, og telefonen reagerer ikke**

Tastaturlåsen er aktiveret. Den kan deaktiveres ved at skubbe tasten  i telefonens venstre side op (se afsnit 3.3).

► **Hvad er SMS-servicecenternummeret?**

Det er et centralt nummer til netoperatøren, der håndterer SMS-meddelelsen. Nummeret har operatøren normalt allerede gemt på dit SIM-kort og skal derfor ikke indtastes eller ændres.

► **Hvornår starter opkrævningen for et opkald?**

Samtalerne koster noget fra det øjeblik, hvor et opkald besvares af en person eller en telefonsvarer. Det koster ikke noget at skrive eller modtage en SMS. Det koster kun for forsendelse af SMS'er. Det koster ikke noget at benytte mobiltelefonens øvrige funktioner (f.eks. alarm, lommeregner osv).

► **Er min SMS leveret?**

Hvis din SMS kan ses i mappen **Afsendt SMS**, er den sendt. Du kan også få en bekræftelse for leverede SMS'er via din operator, hvis du ønsker det.

# emporia ACCESSORY



AK-V28



RL-V170EU



KLK-V170



PFSP0-V170



TL-V28



LTH-ET-PDA-RED



LTH-ET-DIA



LTH-ET-FLIP



LTH-ET-PDA-BLACK

Emporia Telecom Produktions-  
und Vertriebs-GmbH & CoKG

Industriezeile 36  
4020 Linz, Austria

fon +43.732.77 77 17-0

fax +43.732.77 77 17-8

pressbutton@emporia.at  
www.emporia.at

Emporia Telecom Hotline:

Österreich: 0732 · 77 77 17 · 446

Deutschland: 0180 · 59 13 181

Schweiz: 08484 · 50004

England: 0870 · 2480250

Irland: 0667 · 11 75 36

Med forbehold for trykfejl, fejl og tekniske ændringer.  
PartNo.: 40029-DAN; DANISH; V291M\_DAN-V1a\_G2-200901